The TanakhML Project
© 2004-2010 Alain Verboomen
In the beginning God created the heaven and the earth. 

And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.

And God said, Let there be light: and there was light.

And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness.

And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day.

And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.

And God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament: and it was so.

And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day.

And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry land appear: and it was so.

And God called the dry land Earth; and the gathering together of the waters called he Seas: and God saw that it was good.

And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so.

And the earth brought forth grass, and herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind: and God saw that it was good.

bärē’šît bārā’ 'ēlōhîm 'ēt hašsâmayîm wa’ēt hā’âres

wəhā’âres häyaṭâh tôhû wâbōhû waḥōsek 'al-panê tôhôm wərūâh 'ēlōhîm marahepêt 'al-panê hammâyîm

wayyô’mer 'ēlōhîm yəḥî ‘ôr wayyâhî-’ôr

wayya’âš 'ēlōhîm 'ēt-hâ’ôr kî- tôb wayyaḇêdêl 'ēlōhîm bên hâ’ôr úbên haḥōsek

wayyiqârâ’ 'ēlōhîm lâ’ôr yôm wâlahôseḵ qârâ’ lâyēlāh wayyâhî-’ereb wayyâhî-ḇôqer yôm 'eḥâḏ

wayyô’mer 'ēlōhîm yahî râqâ’a bâṭôk hammâyîm wîhî maḇôdîl bên mayîm lâmîyîm

wayya’âš 'ēlōhîm 'ēt-hâraqîa’ wayyaḇêdêl bên hammâyîm 'âşer mittahaṭ lârâqîa’ úbên hammâyîm 'âşer mē’al lârâqîa’ wayyâhî-kēn

wayyiqârâ’ 'ēlōhîm lârâqîa’ šâmâyîm wayyâhî-’ereb wayyâhî-ḇôqer yôm šēnî

wayyô’mer 'ēlōhîm yiqqâwû hammâyîm mittahaṭ hašsâmayîm 'el-mâqôm ‘eḥâḏ waṭērâ’eh hayyabbâsâh wayyâhî-kēn

wayyiqârâ’ 'ēlōhîm layyabbâsâh ’ereṣ ʿûlmiqâwēh hammâyîm qârâ’ yammîm wayya’âš ‘ēlōhîm kî- tôb

wayyô’mer 'ēlōhîm tâdašē’ hā’âres dešē’ ’ēṣêb mazârîa’ zera’ ‘ēs pârî ‘ôsēh pârî lâmînô ‘âşer zara’ō-ḵô ‘al-hâ’âres wayyâhî-kēn

wattôṣē’ hâ’âres dešē’ ’ēṣêb mazârîa’ zera’ lâmînēhû wa’ēs ‘ôsēh-pûrî ’âşer zara’ō-ḵô lâmînēhû wayya’âš ‘ēlōhîm kî- tôb
wayyō’mer 'ēlōhîm yahî ma’ārōt bîraqi’a' haššāmîyîm laḥāḥădîl bên hayyôm ūḇēn hallâyâlāh wâhāyû la’ŏtôt ūlămô’ādîm ūlâyâmîm wašānîm

wâhâyû lima’orōt bîraqi’a' haššāmîyîm laḥā‘îr ‘al-hâ‘âreš wayyâhî-kên

wayya’aś 'ēlōhîm 'et-Šâne hammâ’orōt haggâdōlîm 'et-hammâ’îr haggâdōl lâmêmašelet hayyôm wâ’et-hammâ’îr haqqâião lâmêmašelet hallayâlāh wâ’et hakkôkâbîm

wayyîtten ’ōtām ‘ēlōhîm bîraqi’a' haššâmîyîm laḥâ‘îr ‘al-hâ‘âreš walimaše lâyôm ūbalayâlāh ūlâḥâḥădîl bên hâ’îr ūbēn haḥâšek wayyâra’ ’ēlōhîm kî-tÔb

wayyâhî-’ereb wayyâhî-ḥöqer yôm râbî‘î

wayyō’mer ‘ēlōhîm yišôraṣî hammâyim šereṣ nepeš hayyâh wâ’ôp yô’ôpēp ‘al-hâ‘âreš ‘al-panê râqi’a' haššâmîyîm

wayyîlbara’ ‘ēlōhîm ‘et-hattannîmîn haggâdōlîm wâ’et kal-nepeš haḥayyâh hârömešet ’âser šâraṣî hammâyim lâmînêhem wâ’et kal-‘ôp kânâp lâmînêhû wayyâra’ ’ēlōhîm kî-tÔb

wayyâbârek ’ōtām ‘ēlōhîm lê’môr pârû ūraṣû ūmîlaṣû ‘et-hammâyim bayyammîn wâhâ‘ôp yireb bâ‘âreš

wayyâhî-’ereb wayyâhî-ḥöqer yôm hâmîšî

wayyō’mer ‘ēlōhîm tôše’ hâ‘âreš nepeš hayyâh lâmînêhî bâhêmâh wâremeš wâhaṭô-’ereš lâmînêhî

13 And the evening and the morning were the third day.
14 And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years:
15 And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth; and it was so.
16 And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made the stars also.
17 And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth,
18 And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness; and God saw that it was good.
19 And the evening and the morning were the fourth day.
20 And God said, Let the waters bring forth abundantly the moving creatures that hath life, and fowl that may fly above the earth in the open firmament of heaven.
21 And God created great whales, and every living creature that moveth, which the waters brought forth abundantly, after their kind, and every winged fowl after his kind: and God saw that it was good.
22 And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multiply in the earth.
23 And the evening and the morning were the fifth day.
24 And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing,
wayahî-kên

wayya'aš 'êlîhîm 'et-hayyat hâ'âres lamînâh
wê't-habbaâhêmâh lamînâh wê't kâl-remeş
hâ'âdamâh lamînêhû wayyara' 'êlîhîm kî-tôb

wayyô'mer 'êlîhîm na'ašeh 'âdam bêsalâmênû
kidâmütênû wayiradû bidagaê hayyâm ubhôp
hasâmâyim ubabbahêmâh ubâkâl-hâ'âres
ubâkâl-haremês hârmês 'al-hâ'âres

wayyiðarâ' 'êlîhîm 'et-hâ'âdam bêsalâmô baâselem
'êlîhîm bâra' 'ôto zâtâr ûnâqêbâh bâra' 'ôtâm

waybârek 'ôtâm 'êlîhîm wayyô'mer lâhem 'êlîhîm
pêrû ûrêbû ûmîla'û 'et-hâ'âres wakîbaûhâ ûradû
bidagaê hayyâm ubhôp hasâmâyim ubâkâl-hayyâh
hârmesêêt 'al-hâ'âres

wayyô'mer 'êlîhîm hinnêh nâttattû lâkêm 'et-kâl-'êseb
zôrêa' zera' 'âser 'al-pânê  kål-hâ'âres wa'et-kâl-hâ'êš
'âser-bô pêrî-'êš zôrêa' zêra' lâkêm yihayêh la'âkêlâh

ûlêkâl-hayyat hâ'âres ûlêkâl-'ôp haßâmâyim ûlêkol
rômês 'al-hâ'âres 'âser-bô nepeș hayyâh 'et-kâl-yereq
'êseb la'âkêlâh wayyô-hî-kên

wayyara' 'êlîhîm 'et-kâl-'âser 'âsah wahinnêh-tôb
ma'ôd wayyô-hî-'ereb wayyô-hî-bôger yôm haßiššê

and beast of the earth after his kind: and it was so.
25 And God made the beast of the earth after his kind, and
cattle after their kind, and every thing that
creepeth upon the earth after his kind: and God saw
that it was good.
26 And God said, Let us
make man in our image,
after our likeness: and let
them have dominion over
the fish of the sea, and over
the fowl of the air, and over
cattle, and over all the
earth, and over every
creeping thing that
creepeth upon the earth.
27 So God created man in
his own image, in the image
of God created he him;
man and female created he
them.
28 And God blessed them,
and God said unto them, Be
fruitful, and multiply, and
replenish the earth, and
subdue it: and have
dominion over the fish of
the sea, and over the fowl
of the air, and over every
living thing that moveth
upon the earth.
29 And God said, Behold, I
have given you every herb
bearing seed, which is upon
the face of all the earth,
and every tree, in the
which is the fruit of a tree
yielding seed; to you it shall
be for meat.
30 And to every beast of the
earth, and to every fowl of
the air, and to every thing
that creepeth upon the
earth, wherein there is life,
I have given every green
herb for meat: and it was
so.
31 And God saw every thing
that he had made, and,
behold, it was very good.
And the evening and the
morning were the sixth
day.